

Cuarto domingo de Cuaresma

15 de marzo de 2026

The
Season
of
Lent



Iglesia Episcopal de San Mateo
32 N. Front St.
Sunbury, PA 17801
570-286-7002

La reverenda Dina Carter Ishler, *rectora*

"Una cosa sí sé, que aunque era ciega, ahora veo."
-Juan 9:25

Los domingos de Cuaresma, notarás una diferencia en cómo nos unimos como pueblo de Dios para adorar a Dios. Comenzamos nuestro servicio con la Orden Penitencial (BCP, p.319), que traslada nuestra Confesión y Absolución al inicio de nuestro servicio y, con este cambio, a nuestra conciencia de nuestra dependencia de Dios y nuestro anhelo por la gracia de Dios. La Cuaresma es una temporada para calmar nuestras mentes y almas para que podamos escuchar esa pequeña y silenciosa voz de Dios y responder con un corazón renovado. Recordando que solo Dios es la fuente de plenitud y bondad en nuestras vidas, nos unimos a Cristo en su lucha contra el mal y la muerte, para que también podamos unirnos a él en la victoria que destruye toda muerte.

Este cuarto domingo de Cuaresma se conoce como "Domingo de Laetare"; "laetare" es una palabra latina que significa "Regocijaos", y este domingo fue nombrado así por el tradicional Introito cantado para la Misa del día: "Regocijaos, Jerusalén, y alegraos por ella, todos los que se deleitan en ella." Tradicionalmente se considera una 'ruptura' con la austeridad de la Cuaresma: las flores pueden colocarse en el altar mayor, cantarse himnos más brillantes y se utiliza el Rito II. También era costumbre que la gente adorara en la iglesia de su bautismo, de ahí su otro nombre de "Domingo de la Madre".

~~~~~

Todos son bienvenidos en la Mesa del Señor. Si deseas recibir la comunión, junta las manos para recibir el pan y podrás tomar un sorbo de vino directamente del cáliz. También disponemos de copas individuales que contienen una pequeña cantidad de vino y una oblea (el pan consagrado); Por favor, pon las manos delante de ti como si estuvieras rezando si te gustaría esta opción. Zumo de uva y obleas sin gluten están disponibles bajo petición. Si desea recibir una bendición, por favor acérquese al altar y cruce los brazos.

Juntos, guardaremos una santa Cuaresma y prepararemos nuestras almas para la gloria y la alegría que nos pertenecen como pueblo pascual cuando proclamemos: "¡El Señor ha resucitado, verdaderamente! ¡Aleluya!"

*Bendiciones y amor - Madre Dina*

## Cuarto domingo de Cuaresma

### Santa Eucaristía, Rito II, 10:00

*(Las indicaciones para ponerse de pie, arrodillarse, etc., en nuestros servicios siempre deben considerarse una invitación. Si alguna de estas opciones te resulta desafiante, por favor adora en la postura que te funcione, sabiendo que estás plenamente en la presencia de Dios.)*

#### El repique de las campanas

*Tocamos las campanas de la sacristía cinco minutos antes de cada servicio para invitarnos a un silencio respetuoso que calma nuestras almas para este tiempo de adoración llena del Espíritu.*

### LA PALABRA DE DIOS

Preludio "Mi pastor proveerá mi necesidad"  
(Himno "Resignación")

Himno procesional #556, The Hymnal 1982  
"Regocijaos, puros de corazón"

*La gente que está de pie, dice el celebrante*  
Bendice al Señor que perdona todos nuestros pecados.  
Gente **Su misericordia perdura para siempre.**

*El celebrante continúa:* Jesús dijo: "El primer mandamiento es este: Escuchad, Israel: El Señor tu Dios es el único Señor. Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente y con toda tu fuerza. La segunda es esta: Ama a tu prójimo como a ti mismo. No hay mandamiento mayor que estos."  
*Marcos 12:29-31*

Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.  
*Se guarda silencio.*

*El Celebrante y el pueblo dicen juntos* Dios misericordioso, confesamos que hemos pecado contra ti en pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado sin hacer. No te hemos amado con todo nuestro corazón; No hemos amado a

nuestro prójimo como a nosotros mismos. Lo sentimos de verdad y humildemente Arrepiéntete. Por el amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdonarnos; para que podamos deleitarnos en tu voluntad y caminar en tu para la gloria de tu Nombre. Amén.

*El sacerdote se pone en pie y dice* : Dios Todopoderoso, ten piedad de ti, perdóname todos tus pecados por nuestro Señor Jesucristo, te fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, te guarde en la vida eterna. Amén.

El Kyrie de una misa folclórica americana

Moderato

C F6 G7 C  
 Lord, have mer - cy up - on us;

F G7 C  
 Lord, have mer - cy up - on us;

Am F6 G7 C *Fine*  
 Lord, have mer - cy up - on us.

Am F G7 C  
 Christ, have mer - cy up - on us;

Am F G7 C  
 Christ, have mer - cy up - on us;

Am E G7 *D. C. al Fine*  
 Christ, have mer - cy up - on us.

Copyright © 1960 by the Rev. Ian Douglas Mitchell  
 Copyright assigned 1963 to Morley Music Co. Inc.  
 Copyright © 1965 by Morley Music Co. Inc.

International Copyright Secured Made in U. S. A. All Rights Reserved

## La Colección del Día

*Oficiante* , el Señor esté contigo.

*Gente* y también contigo.

*Oficiante* , oremos.

*El oficiante dice que cobra.*

Padre misericordioso, cuyo bendito Hijo Jesucristo descendió del cielo para ser el verdadero pan que da vida al mundo: Danos este pan para que él viva en nosotros, y nosotros en él; que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siglos.

**Amén.**

**Las Lecciones** *La gente se sienta.*

### Una lectura del Libro de Samuel 1 Samuel 16:1-13

El SEÑOR le dijo a Samuel: "¿Cuánto tiempo vas a lamentar a Saúl? Le he rechazado para que fuera rey de Israel. Llena tu cuerno de aceite y pon en marcha; Te enviaré a Jesse el Betlehemita, porque me he provisto un rey entre sus hijos." Samuel dijo: "¿Cómo voy a ir? Si Saúl se entera, me matará." Y el SEÑOR dijo: "Lleva contigo una novilla y decid: 'He venido a sacrificar al SEÑOR.' Invita a Jesse al sacrificio, y te mostraré lo que debes hacer; y ungirás para mí a aquel a quien te nombre." Samuel hizo lo que el SEÑOR ordenó y vino a Belén. Los ancianos de la ciudad vinieron a recibirle temblando y le dijeron: "¿Vienes en paz?" Dijo: "Pacíficamente; He venido a sacrificarme al SEÑOR; santificaos y venid conmigo al sacrificio." Y santificó a Jesse y a sus hijos e invitó a los sacrificios.

Cuando llegaron, miró a Eliab y pensó: "Seguramente el ungido del Señor está ahora ante el SEÑOR." Pero el SEÑOR le dijo a Samuel: "No mires su aspecto ni la altura de su estatura, porque yo le he rechazado; porque el SEÑOR no ve como ven los mortales; ellos miran la apariencia exterior, pero el SEÑOR mira el corazón." Entonces Jesse llamó a Abinadab y le hizo pasar delante de Samuel. Dijo: "Tampoco el SEÑOR ha elegido a este." Luego Jesse hizo pasar a Shammah. Y él dijo: "Tampoco el SEÑOR ha elegido a este." Jesse hizo que pasaran a siete de sus hijos delante de Samuel, y Samuel le

dijo a Jesse: "El SEÑOR no ha elegido ninguno de estos." Samuel le dijo a Jesse: "¿Están todos tus hijos aquí?" Y dijo: "Queda el más joven, pero él se queda con las ovejas." Y Samuel le dijo a Jesse: "Envía y tráelo; porque no nos sentaremos hasta que él venga aquí." Lo envió y lo trajo. Ahora era sonrojado, tenía unos ojos preciosos y era guapo. El SEÑOR dijo: "Levántate y ungidle; porque este es el indicado." Entonces Samuel tomó el cuerno de aceite y lo unció en presencia de sus hermanos; y el espíritu del SEÑOR vino poderoso sobre David desde ese día en adelante. Samuel entonces partió y fue a Ramá.

La Palabra del Señor.

Gente , gracias a Dios.

### Salmo 23 *Dicho al unísono*

- 1 El SEÑOR es mi pastor; \*no me faltará.
- 2 Me hace tumbarme en verdes pastos \*  
y me guía junto a aguas tranquilas.
- 3 Él revive mi alma \*  
y me guía por caminos rectos por el amor de su Nombre.
- 4 Aunque camine por el valle de la sombra de la muerte, no temeré mal alguno; \*porque tú estás conmigo; Tu caña y tu bastón, me reconfortan.
- 5 Extienden una mesa ante mí en presencia de quienes me molestan; \*Has ungido mi cabeza con aceite, y mi copa está desbordándose.
- 6 Ciertamente vuestra bondad y misericordia me acompañarán todos los días de mi vida, \*  
y habitaré en la casa del Señor por siempre.

### Una lectura de la primera carta de Pablo a la Iglesia en Éfeso Efesios 5:8-14

Antes eras oscuridad, pero ahora en el Señor eres luz. Vivid como hijos de la luz, porque el fruto de la luz se encuentra en todo lo bueno, correcto y verdadero. Intenta descubrir qué es lo que le agrada al Señor. No participes en las obras infructuosas de la oscuridad, sino exponlas. Porque es vergonzoso incluso mencionar lo que tales personas hacen en secreto; Pero todo lo expuesto por la

luz se vuelve visible, porque todo lo que se hace visible es luz. Por lo tanto, dice,

"¡Durmiente, despierta! Resucitad de entre los muertos, y Cristo brillará sobre vosotros."

La Palabra del Señor.

Gente , **gracias a Dios.**

**Himno de Secuencia**

**#645, El Himnario 1982**

**"El Rey del amor, mi pastor"**

**El Evangelio: Juan 9:1-41**

*Luego, todos de pie, el Celebrante lee el Evangelio, diciendo primero*

El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según Juan.

*Pueblo te gloria, oh Señor.*

Mientras Jesús caminaba, vio a un hombre ciego desde su nacimiento. Sus discípulos le preguntaron: "Rabino, ¿quién pecó, este hombre o sus padres, para que hubiera nacido ciego?" Jesús respondió: "Ni este hombre ni sus padres pecaron; nació ciego para que las obras de Dios se revelaran en él. Debemos hacer las obras de aquel que me envió mientras es de día; Llega la noche cuando nadie puede trabajar. Mientras yo esté en el mundo, soy la luz del mundo." Cuando dijo esto, escupió en el suelo y llenó de barro con la saliva y esparció barro sobre los ojos del hombre, diciéndole: "Ve, lávate en la piscina de Siloá" (que significa Enviado). Luego fue a lavarse y volvió pudiendo ver. Los vecinos y quienes lo habían visto antes como mendigo empezaron a preguntar: "¿No es este el hombre que solía sentarse y mendigar?" Algunos decían: "Es él." Otros decían: "No, pero es alguien como él." No paraba de decir: "Yo soy el hombre." Pero seguían preguntándole: "¿Entonces cómo se te abrieron los ojos?" Él respondió: "El hombre llamado Jesús hizo barro, lo esparció sobre mis ojos y me dijo: 'Ve a Siloé y lávate.' Luego fui a lavarme y recibí mi vista." Le dijeron: "¿Dónde está?" Él dijo: "No lo sé."

Llevaron ante los fariseos al hombre que antes había sido ciego.

Ahora era día de sábado cuando Jesús hizo el barro y abrió los ojos.

Entonces los fariseos también empezaron a preguntarle cómo había recibido la vista. Les dijo: "Me echó barro en los ojos. Luego me lavé, y ahora lo veo." Algunos fariseos dijeron: "Este hombre no es de Dios, porque no observa el sábado." Pero otros decían: "¿Cómo puede un hombre que es pecador realizar tales señales?" Y estaban divididos. Así que volvieron a preguntarle al ciego: "¿Qué dices de él? Fueron tus ojos los que abrió." Dijo: "Él es un profeta."

Los judíos no creyeron que hubiera sido ciego y que hubiera recuperado la vista hasta que llamaron a los padres del hombre que había recibido la vista y les preguntaron: "¿Es este vuestro hijo, que decís que nació ciego? ¿Cómo lo ve ahora?" Sus padres respondieron: "Sabemos que este es nuestro hijo, y que nació ciego; pero no sabemos cómo es que ahora ve, ni quién le abrió los ojos. Pregúntale; Es mayor de edad. Hablará por sí mismo." Sus padres decían esto porque temían a los judíos; pues los judíos ya habían acordado que cualquiera que confesara a Jesús como el Mesías sería expulsado de la sinagoga. Por eso sus padres dijeron: "Es mayor de edad; pregúntale."

Así que, por segunda vez, llamaron al hombre que había estado ciego, y le dijeron: "¡Da gloria a Dios! Sabemos que este hombre es un pecador." Él respondió: "No sé si es pecador. Una cosa sí sé, que aunque estaba ciego, ahora lo veo." Le dijeron: "¿Qué te ha hecho? ¿Cómo te abrió los ojos?" Les respondió: "Ya os lo he dicho, y no quisisteis escuchar. ¿Por qué quieres oírlo otra vez? ¿Tú también quieres convertirte en su discípulo?" Entonces le despreciaron, diciendo: "Tú eres su discípulo, pero nosotros somos discípulos de Moisés. Sabemos que Dios ha hablado con Moisés, pero en cuanto a este hombre, no sabemos de dónde viene." El hombre respondió: "¡Esto es algo asombroso! No sabes de dónde viene, y sin embargo me abrió los ojos. Sabemos que Dios no escucha a los pecadores, pero sí escucha a quien le adora y obedece su voluntad. Nunca desde que el mundo comenzó se ha oído que alguien abriera los ojos de una persona nacida ciega. Si este hombre no fuera de Dios, no podría hacer nada." Le respondieron: "Naciste completamente en pecados, ¿y estás intentando enseñarnos?" Y lo echaron de allí.

Jesús oyó que le habían echado, y cuando lo encontró, dijo: "¿Crees en el Hijo del Hombre?" Él respondió: "¿Y quién es él, señor? Dime, para que pueda creer en él." Jesús le dijo: «Lo has visto, y el que te habla es él.» Dijo: "Señor, yo creo." Y lo adoraba. Jesús dijo: "He venido a este mundo para juzgar, para que los que no ven vean, y los que ven se vuelvan ciegos." Algunos fariseos cercanos oyeron esto y le dijeron: "Seguro que no somos ciegos, ¿verdad?" Jesús les dijo: "Si fuerais ciegos, no tendríais pecado. Pero ahora que dices, 'Ya vemos', tu pecado permanece."

El Evangelio del Señor.

*Pueblo* , gloria a vosotros, oh Cristo.

**La Homilía**

**Patrick Ishler, homillista**

*Un momento de silencio tras la homilía se celebra para la reflexión.*

**Credo Niceno** *Todos de pie y dicen juntos*

Creemos en un solo Dios, el Padre, el Todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo que es, visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, el único Hijo de Dios, eternamente engendrado del Padre, Dios de Dios, Luz de la Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado y no hecho, de un solo Ser con el Padre. A través de él se crearon todas las cosas. Por nosotros y para nuestra salvación descendió del cielo: por el poder del Espíritu Santo, se encarnó de la Virgen María y se hizo hombre. Por nuestro bien fue crucificado bajo Poncio Pilato; Sufrió la muerte y fue enterrado. Al tercer día resucitó conforme a las Escrituras; ascendió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. Volverá en gloria para juzgar a los vivos y a los muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, el Señor, el dador de vida, que procede del Padre y del Hijo. Con el Padre y el Hijo, es adorado y glorificado. Ha hablado a través de los Profetas. Creemos en una sola Iglesia santa, católica y apostólica. Reconocemos un bautismo por el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo venidero. Amén.

Pido sus oraciones por el pueblo de Dios en todo el mundo; ++Sean, nuestro obispo presidente; para +Audrey y +Kevin, y la Madre Dina; para esta reunión; y para todos los ministros y pueblo. Hoy, en nuestro Ciclo de Oración de la Convocatoria Susquehanna, oramos por Christ Church, Milton. En nuestro Ciclo Diocesano/Anglicano de Oración, oramos por San Clemente y San Pedro, Wilkes-Barre; y la iglesia de Bangor, Churchtown. Por la Diócesis de Kajo Keji, rezamos por la Parroquia de San Pedro Wojira. *Silencio*

Pido sus oraciones por la paz; por la buena voluntad entre las naciones, especialmente nuestro presidente Donald Trump, nuestro gobernador Josh Shapiro, nuestra senadora Lynda Schlegel Culver, nuestro representante estatal Mike Stender y nuestro alcalde Josh Broscius; y por el bienestar de todas las personas. Reza por justicia y paz. *Silencio*

Pido vuestras oraciones por los pobres, los enfermos, los hambrientos, los oprimidos, y los que están en prisión. Reza por quienes lo necesiten o tengan algún problema. *Silencio*

Pido vuestras oraciones por todos los que buscan a Dios, o un conocimiento más profundo de Dios. Ora para que puedan encontrar y ser encontrados por Dios. *Silencio*

Pido vuestras oraciones: Madre Dina y su familia, padre Fred y su familia, Frances, Angela, Tanya, Weston, Mike, la familia Sterner, Dawson, Erika, Nancy, Becky, Easton, Ariella, Ereda y su familia, AmberLynn, Daya, Arabella, Derick, Noelle, Dean, Fred, Barb, Tatum, Carol, Mary, Sandy, Suzy, Terry, Baby Ruby y su familia, Steve, Paula, Robert, Jane, y por aquellos cuyas necesidades solo Dios conoce. Por favor, orad por todos los trabajadores sanitarios, especialmente por Dan, Kara, Melissa, Janice y sus compañeros de trabajo, todos aquellos que, en esta vida transitoria, están en problemas, tristeza, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad. Además, por favor, orad por todos los que sirven en



*El celebrante continúa*

Es justo, y algo bueno y alegre, siempre y en todas partes dar gracias a ti, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y la tierra. Ordenas a tu pueblo fiel que limpie sus corazones y se prepare con alegría para la fiesta pascual; que, fervientes en la oración y en las obras de misericordia, y renovados por tu Palabra y tus Sacramentos, lleguen a la plenitud de gracia que has preparado para quienes te aman.

Por eso os alabamos, uniendo nuestras voces con ángeles y arcángeles y con toda la compañía del cielo, que siempre cantan este himno para proclamar la gloria de vuestro Nombre:

**El Sanctus**

S-124, El Himnario 1982

**"Señor, santo, santo, Dios de poder y fuerza"**

*Luego, frente a la Santa Mesa, el Celebrante procede*

Santo y misericordioso Padre: En tu amor infinito nos hiciste para ti; y, cuando caímos en pecado y nos volvimos sometidos al mal y a la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu único y eterno Hijo, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, para reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos.

Extendió los brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto para todo el mundo.

La noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y cuando os dio gracias, lo rompió, se lo entregó a sus discípulos y dijo: "Toma, come: Este es mi Cuerpo, que os fue dado. Haz esto por mi recuerdo."

Después de cenar tomó la copa de vino; y cuando él había dado gracias, se la dio y dijo: "Bebed esto, todos vosotros: Esta es mi sangre del nuevo pacto, que se derrama por vosotros y por muchos por el perdón de los pecados. Siempre que lo bebas, hazlo por mi recuerdo."

Por eso proclamamos el misterio de la fe:

*Celebrante y personas*

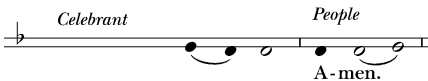
**Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. ¡Cristo volverá de nuevo!**

*El celebrante continúa*

Celebramos el memorial de nuestra redención, oh Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, os ofrecemos estos dones.

Santízalos por tu Espíritu Santo para que sean para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, el santo alimento y bebida de una vida nueva y sin fin en él. Santificaos también para que podamos recibir fielmente este santo sacramento y serviros en unidad, constancia y paz; Y en el último día nos llevas con todos tus santos a la alegría de tu reino eterno.

Todo esto lo pedimos a través de tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él, y en él, en la unidad del Espíritu Santo, toda honra y gloria es tuya, Padre Todopoderoso, ahora y por siempre. **AMÉN.**



Setting: Copyright © Church Publishing Inc.

Y ahora, como nos enseñó nuestro Salvador Cristo, somos audaces en decir:

**Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Y perdona nuestras ofensas, así como nosotros perdonamos a los que nos ofenden. Y no nos dejes caer en la tentación, líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.**

**El Romper el Pan**

BCP 364

*El Celebrante rompe el pan consagrado. Se mantiene un periodo de silencio.*

*Cristo celebrante nuestro Paso juez es sacrificado por nosotros;*

*Personas Por tanto, celebremos el banquete.*

"Cordero de Dios, quitas los pecados del mundo"

El celebrante dice Los dones de Dios para el Pueblo de Dios. Llévatelas en recuerdo de que Cristo murió por vosotros, y alimentaos de él en vuestros corazones por fe, con gracias.

Himnos de la Comunión #183, Eleva Todas las Voces y Canta "Dios te cuidará"

1. Be not dis-mayed\_ what - e'er be - tide, God will take care of you; —  
 2. Through days of toil\_ when heart doth fail, God will take care of you; —  
 3. All you may need\_ He will pro- vide, God will take care of you; —  
 4. No mat - ter what\_ may be the test, God will take care of you; —

1. Be - neath His wings\_ of love a - bide, God will take care of you. —  
 2. When dan - gers fierce\_ your path as - sail, God will take care of you. —  
 3. Noth - ing you ask\_ will be de - nied, God will take care of you. —  
 4. Lean, wea - ry one, up - on His breast, God will take care of you. —

God will take care of you, Through ev - 'ry day, O'er all the way;

He will take care— of you, God will take care— of you.—

Words: Civilla D. Martin (1869-1948). Music: W. Stillman Martin (1862-1935).

"Sanadme, manos de Jesús #773, maravilla amor y alabanza

1. Heal me, hands of Je-sus, and search out all my pain: re -  
 2. Cleanse me, blood of Je-sus, take bit - ter-ness a - way; let  
 3. Know me, mind of Je-sus, and show me all my sin; dis -  
 4. Fill me, joy of Je-sus: anx - i - e - ty shall cease and

store my hope, re - move my fear and bring me peace a - gain.  
 me for - give as one for-given and bring me peace to - day.  
 pel the mem - o - ries of guilt, and bring me peace with - in.  
 heaven's se - ren - i - ty be mine, for Je - sus brings me peace!

Words: Michael Perry. Music: *Sharpe*, Carl Haywood (b. 1949), from *Tunes for Grace*.

Oración por la Comunión Espiritual *Todos rezan juntos*

Queridísimo Jesús, creemos que estás verdaderamente presente en el Santo Sacramento, y, dado que todos no podemos recibir la comunión en el Pan y vino consagrados, te rogamos que entres en nuestros corazones. Nos unimos a ti y te abrazamos con nuestro corazón, almas y mentes. Que nada nos separe de ti; Servamos tú en esta vida hasta que, por tu gracia, lleguemos a tu gloriosa Reino y paz interminable. Amén.

Oración posterior a la comunión

BCP 366

*Después de la Comunión, el Celebrante dice : Oremos.*

Dios Todopoderoso y eternamente viviente, te damos gracias por alimentarnos con el alimento espiritual del Cuerpo y Sangre más precioso de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y por asegurarnos en estos santos misterios que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos a hacer la obra que nos has dado hacer, amarte y servirte como testigos fieles de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sed honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

La Bendición *El sacerdote bendice al pueblo.*

Himno de Recesión

#671, The Hymnal 1982

"Amazing Grace"

El despido *El sacerdote despide al pueblo*

Bendigamos al Señor.

Gente , gracias a Dios.

Postludio

"A Dios sea la gloria"

W. H. Doane

Sirviendo la liturgia de hoy

La reverenda Dina Carter Ishler, *oficiante*

Patrick Ishler, Director del *Ministerio de Música y Homilista*

el Coro de San Mateo; David Hollabaugh, *Subdiácono*

Fran Zartman, *flauta*; Mary Ann Loftus, *Thurifer*

Roy Casey, Dana Kelly, *ministros eucarísticos*

*Amber Kuczynski, Daniel y Jacob Renn, asistentes de adoración*

David Hollabaugh, *lector*; Barry Treon, *Recepcionista y Acomodador*

Damos la bienvenida hoy a Patrick Ishler al púlpito como nuestro homilista invitado: Patrick cursa Homilética (que significa el arte de predicar) este semestre como estudiante de Stevenson School for Ministry y predicar dos homilías es un requisito para este curso. Antes de esto, Patrick disfrutaba predicando como parte de su participación en una beca Shaped by Faith que exploraba el ministerio musical en la Convocatoria de Lancaster en 2021-2023.

NOTAS PARROQUIALES PARA LA SEMANA DEL  
15 de marzo de 2026

**DESPENSA DE PAÑALES COLE ALLEN:** La próxima despensa será el sábado 4 de abril de 2026 de 10:00 a 11:30 a.m. Necesitamos voluntarios para repartir pañales. Por favor, contacte con Connie Kistler en [kistinpa@ptd.net](mailto:kistinpa@ptd.net). Por favor, haga cualquier donación monetaria en un sobre etiquetado como "Despensa de pañales". **Se necesitan urgentemente donaciones de toallitas para pañales, pañales de entrenamiento y tallas 5 y 6. ¡Cubrimos 76 traseros de bebé en marzo!**

**DESPENSA DE ALIMENTOS DE SUS DISCÍPULOS:** La próxima despensa de alimentos se celebrará el sábado 28 de marzo, de 9:00 a 11:00 a.m. Por favor, contacta con John Blanchard, 570-286-5415 (deja mensaje) para que te ofrezcas como voluntario. **Las donaciones de sopas enlatadas, cereales y fruta enlatada son especialmente bienvenidas, ¡pero cualquier donación será muy apreciada! ¡Alimentamos a 44 familias en febrero!**

**HORARIO DE OFICINA DE CARLA:** El horario de oficina es martes y miércoles, de 10:00 a 14:00, y jueves de 10:00 a 12:00.

**HORARIO DE OFICINA DE LA MADRE DINA:** Martes, de 11:30 a 17:00 aproximadamente por ahí. Llámame, mándame un mensaje o un correo cuando quieras. **¡Me encanta saber de ti!**

**MONAGUILLOS:** San Mateo siempre busca incluir nuevos monaguillos **de todas las edades** para los ministerios de: **Ministro Eucarístico, Crucifer, Portadores de la Antorcha, Lector,**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Turífero, etc.</b> ¡Por favor, contacta con la Madre Dina si estás interesado en participar en estos o en CUALQUIERA de nuestros otros ministerios!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>ENSAYO DEL CORO:</b> Los ensayos continuarán los jueves por la tarde a las 17:30. Todos son bienvenidos a unirse a nosotros, ¡<b>NO ES NECESARIO TENER EXPERIENCIA MUSICAL!</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>VOLUNTARIOS DE LA HORA DEL CAFÉ:</b> Cada mes se necesitan voluntarios para inscribirse en una sesión semanal de la hora del café. Las hojas de inscripción están colocadas en la Sala del Coro. Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con Carol Hixson. Las inscripciones de este mes son:</p> <p>15 de marzo - Cheryl M. y Krista S.<br/> 22 de marzo - Jerry Yagle      29 de marzo - Matt &amp; David</p>                                                   |
| <p><b>CLASES DE YOGA:</b> Las clases de yoga se impartirán en el Salón Social todos los jueves a las 19:00. 5,00 \$ por clase.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>ORACIONES DEL PUEBLO:</b> Por favor, notifica a Elaine Schlegel, o a la administradora parroquial, Carla Treon, si necesitas oraciones para que puedan ser añadidas para el próximo domingo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>SERVICIO ENTRE SEMANA:</b> Nuestro servicio de la Sagrada Eucaristía entre semana se celebrará los miércoles al mediodía. ¡Todos son bienvenidos!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>SERVICIO DE COMPLETAS:</b> Por favor, únete a nosotros en estos servicios vespertinos los miércoles, a las 20:00, en la iglesia, por Zoom o en directo por Facebook. David Hollabaugh será el árbitro. El enlace de Zoom está aquí listado:<br/> <a href="https://us05web.zoom.us/j/88684946715?pwd=xvTfSYXhJjn6ce8ANK1pqbbG6ANeeX.1#success">https://us05web.zoom.us/j/88684946715?pwd=xvTfSYXhJjn6ce8ANK1pqbbG6ANeeX.1#success</a></p>                               |
| <p><b>MIÉRCOLES DE CUARESMA:</b> Únete a nosotros este año para la comunión y la oración que conmemora la santa temporada de Cuaresma cada miércoles. Nos reuniremos a las 18:00 en el Salón para empezar con oración, luego una comida ligera, y después nos trasladaremos al santuario para el Vía Crucis y terminaremos con Completas a las 20:00. Por favor, traed un plato sencillo para compartir. Preguntas: véase Nate Blanchard, David Hollabaugh o Madre Dina.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ORDEN DE HUEVOS DE PASCUA:</b> Hay formularios disponibles en toda la Iglesia. La fecha límite es el 25 de marzo y las órdenes de recogida son el 29 de marzo (Domingo de Ramos). Si tienes alguna pregunta, pregúntale a Martha Bohner.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>ESTUDIO BÍBLICO PARA ADULTOS:</b> El estudio bíblico para adultos comienza a las 9:00 de la mañana 15 de marzo. Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con Nathan Blanchard.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>PASTEL DE JAMÓN O POLLO:</b> ¡17 de marzo, todo lo que puedas comer! 16:00 – 18:30, Salón Social. 15 \$/adulto; 8 dólares/edad 4-12 años; GRATIS para 3 años o menos. Los platos para llevar cuestan 12 dólares.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>ELABORACIÓN DE HUEVOS DE PASCUA:</b> Se necesitan voluntarios para preparar huevos de Pascua el 27 y 28 de marzo. Tiempos por determinar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>DESAYUNO MATUTINO MENSUAL:</b> El desayuno matutino mensual del 5 de abril (Semana Santa) se ha trasladado al <b>29 de MARZO (Domingo de Ramos)</b>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>PRÓXIMOS EVENTOS MENSUALES:</b> Detalles a continuación cerca del momento de los eventos. Por favor, visita nuestra página web para más información</p> <p>Viernes, <b>15 de marzo:</b> Estudio bíblico para adultos, 9:00</p> <p>Martes, <b>17 de marzo:</b> Cena de empanadas, 16:00-18:30</p> <p>miércoles, <b>18 de marzo:</b> Eucaristía entre semana, mediodía</p> <p>Miées, <b>18 de marzo:</b> Miércoles de Cuaresma incluyendo Completas, 18:00</p> <p>miércoles, <b>25 de marzo:</b> Eucaristía entre semana, mediodía</p> <p>Miées, <b>25 de marzo:</b> Miércoles de Cuaresma incluyendo Completas, 18:00</p> <p>Vienes, <b>27 de marzo:</b> <b>Preparación de</b> huevos de Pascua, es hora de anunciarse</p> <p>Sábado, <b>28 de marzo:</b> <b>Elaboración de</b> huevos de Pascua, es hora de anunciarse</p> <p>Domingo, <b>29 de marzo:</b> <b>Domingo de desayuno, 9:00, y Domingo de Ramos</b></p> |

**MIEMBROS DE LA JUNTA SACRÍSTICA:** Fran Zartman, *Guardián Principal*; Anissa DeCapria-Sanduta, Matthew Strauser, *Guardías Junior*; Mary Ann Loftus, *secretaria de la Junta Paroquial*; Nate Blanchard; Ric Haines, Carter Ishler, Dana Kelly; Pete Kistler, Tina McGee.  
**SACRISTÓN:** Sharon Baney

### DONACIONES:

Todos los diezmos y ofrendas son muy apreciados, ya que dependemos de vuestra generosidad en oración para cuidar con amor nuestro espacio físico y mantenernos vitales y activos en nuestra comunidad a través de nuestra adoración, nuestro testimonio, nuestra labor de apoyo y nuestra presencia.

Ahora puedes donar a la Iglesia Episcopal de San Mateo "online" en el enlace listado: <https://diosusquehanna.org/donate/>

O puedes seguir enviando tus contribuciones a:

Iglesia Episcopal de San Mateo

32 N. Front St., Sunbury, PA 17801

[stmatthewsunbury@gmail.com](mailto:stmatthewsunbury@gmail.com) (correo electrónico de la oficina)

[reverenddina@gmail.com](mailto:reverenddina@gmail.com) (Correo electrónico de la Madre Dina)

Por favor, visítanos en [stmatthew-episcopal.org](http://stmatthew-episcopal.org) y síguenos en

Facebook: [Iglesia Episcopal de San Mateo](https://www.facebook.com/IglesiaEpiscopaldeSanMateo)

Para conectar con nuestros servicios retransmitidos en directo, por favor visita nuestro canal de YouTube:

@St.MatthewsEpiscopalChurchSunB

\*Toda la música y letras impresas e interpretadas se utilizan con permiso bajo nuestros acuerdos de licencia: Riteseries, copyright 2025 Church Publishing; Una licencia #A-741634. Todos los derechos reservados.

*San Mateo forma parte de la Diócesis de Susquehanna;*

*La Reverenda Audrey C. Scanlan, obispo diocesano;*

*El Rt. Rev. Kevin Nichols, Obispo Asistente.*

~~~~~